APPENDIX



NOTE I

Scandal Letter

your chamber George to whom you had given three hundred pounds a year such people and those who lent themselves to such practices As to one of hoped to receive by becoming your lover. That you were lavish towards all translators say "cohabit"] with his wife for fear of losing the favour which he not consent that even the count of Oxford dared not reconcile himself [some That she had worked to bring about a marriage between the said haton and had said to him because of certain gold buttons which he had on his coat. recall him having departed in anger from you for some insulting words you for not having brought back the said haton to you after he had been sent to strained to withdraw from it and that you gave a box on the ear to killigrew hard showing so publicly the love that you bore him that he himself was conmained with you nearly three hours. As for the said haton that you ran him gown on and that afterwards you had let him enter and that he had rechamber where you had met him with only your nightdress and dressing Duke his master who had been to find you one night at the door of your him. That you had disported yourself with the same dissoluteness with the vealed to him the secrets of the Kingdom betraying your own Counsellors to him and indulged in divers unseemly familiarities with him. But also you rea lady whom the said Countess greatly blamed in this affair, where you kissed with a foreigner named Simier going to find him at night in the chamber of vexed her the most was that you had not only compromised your honour of this Kingdom but on account of the honour of the country that which liberty of making love and gratifying yourself with master haton and another desired your marriage with the duke of anjou, considering that it could not doubtedly you were not as other women and for this reason all those who a lady of your chamber had lain many times with you with all the licence and tion of the Countess and by what spirit she was then urged on against you: which I did not at all believe and do not now believe knowing the disposiing the said lady for believing or speaking so licentiously of you as a thing sible in these terms to the greater part of which I protest I answered rebuk-Countess of Shrewsbury said to me about you what follows as nearly as posvery sincerely and without any anger which I call my God to witness that the for having brought you the news of the return of halton that to all others the late countess of lennox her daughter but that for fear of you he dared be consummated were foolish and that you would never wish to lose the familiarity which husband and wife can use to one another. But that unyou now with regret that such things should be brought into question but Firstly that one to whom she said you had made a promise of marriage before "According to what I promised you and you have since desired I declare to

had in one leg, and that no doubt losing your monthly period you would absolute authority for one of the Knoles because he was related to you she like you by violence which was represented in a painting in the said book In Queen who would succeed you would reign only three years and would die preted to be me regretting only that by the said book it was predicted that the your death by violence and the succession of another Queen whom she interpredictions of a certain Jon Lenton; and of an old book which predicted very soon die rejoicing in a vain fancy which she has long had through the time she told me that your malady came from the closing of a fistula that you well: About four or five years ago when you and she were ill about the same to the same degree if you addressed yourself to certain others whom she knew that finally the nobility of this kingdom would not permit it to be repeated that you had treated the said paget disgracefully with insulting words but your wishing at your caprice to carry off all the heiresses in the country and complained bitterly against you and said that it was nothing but tyranny Lord Paget and you on the other hand wished to keep him by complete and ess was promoting the marriage of her son Charles with one of the nieces of do what Walsingham would command and direct him: When the said Countattempt my life after having spoken to you who had told him that he should tions from your own mouth that Ruxby came here about eight years ago to dishonour me either in reality or by evil report about which he had instrucme formally that you wished to order Rolson to make love to me and try to forbade my women to take part any more. Further the said countess warned a comedy amongst my women themselves perceiving which I swear to you last points and common gossip you were played and imitated by them as in had given a violent blow on the hand with a knife and in a word as to these which had fallen on it and that to another who was serving you at table you finger you had broken making those of the court believe it was a candlestick you were angry you would do to her as you did to her cousin Shedmur whose world be in your service near your person that she would be afraid that when her tears I let her have her way saying that she would not for anything in the fealty for me which I for a long time refused but in the end influenced by mockery begged me to allow a similar ceremony as she has more feeling and attendants immediately on her return relating it to me as a thing done in you went to make her courtesy to you and to take her oath as one of your sure that she would never fail to laugh in your face the said lady talbot when had never been able to do the same and as for her daughter talbot she was playing on you begging me on her return to rebuke her daughter whom she look at one another for fear of bursting out laughing at the tricks she was to you she and the late Countess of lennox while speaking to you dared not of the court were constrained to use such flatteries and that in her last visit at you because your face shone like the sun that she and all the other ladies reason that you were told for example that at times one dared not look full in that humour. That you took such great pleasure in flatteries beyond all come responsible for making you believe it readily and for receiving my son highly of your beauty as if you were a goddess of heaven that she would beme if he continued And answering to her that that would be taken for unthe duke out of the running in which he would be very disadvantageous to thing that would be of very great advantage to me and would put Monsieur while laughing unrestrainedly to place my son in the ranks of your lovers as a four in your kingdom to whom you had ever been generous advising Me feigned mockery she replied to me that you were as vain and thought as you were very ungrateful and niggardly and that there were only three or

which there was a last leaf the contents of which she never would tell me. She herself knows that I have always held this as pure folly but she laid all her plans well to be the first of those about me and even that my son should marry my niece arbela to end with I swear to you once more on my faith and honour that what is above is quite true and that as to what concerns your honour it has never come into my mind to wrong you by revealing it and that it will never be known through me holding it as quite false If I can have that good fortune of speaking with you I will tell you more particularly the names times places and other circumstances to let you know the truth both about this and about other things which I reserve when I am quite assured of your friendship which as I desire more than ever also if I can this time obtain it you never had relative friend or even subject more faithful and loving than I shall be to you For God be certain of her who wishes to serve you and can do so from my bed compelling my arm and my sufferings to satisfy and obey you.

MARIE R."

Translated by Frederick Chamberlin from the original text. MS. at Hatfield House. From *The Private Character of Queen Elizabeth*; pp. 166-9.

2. Dyer's Letter to Hatton

"Sir, After my departure from you, thinking upon your case as my dear friend, I thought good to lay before you mine opinion in writing somewhat more at large than at my last conference I did speak. . . . First of all, you must consider with whom you have to deal, and, what we be towards her; who though she do descend very much in her sex as a woman, yet we may not forget her place, and the nature of it as our Sovereign. Now if a man, of secret cause known to himself, might in common reason challenge it, yet if the Queen mislike thereof, the world followeth the sway of her inclination; and never fall they in consideration of reason, as between private persons they do. And if it be after that rate for the most part in causes that may be justified, then much more will it be so in causes not to be avouched. A thing to be had in regard; for it is not good for any man straitly to weigh a general disallowance of her doings.

"That the Queen will mislike of such a course, this is my reason: she will imagine that you go about to imprison her fancy, and to warp her grace within your disposition; and that will breed dispite and hatred in her towards you: and so you may be cast forth to the malice of every envious person, flatterer, and enemy of yours; out of which you shall never recover your self clearly, neither your friends, so long as they show themselves your friends.

"But if you will make proof (par ver vramo, as Spanish phrase is) to see how the Queen will yield to it, and it prosper, go through withal; if not, to change your course suddenly into another more agreeable to her Majesty, I can like indifferently of that. But then you must observe this, that it be upon a by-occasion, for else it were not convenient for divers reasons that you cannot but think upon.

"But the best and soundest way in mine opinion is, to put on another mind; to use your suits towards her Majesty in words, behaviour, and deeds; to acknowledge your duty, declaring the reverence which in heart you bear, and never seem deeply to condemn her frailties, but rather joyfully to commend such things as should be in her, as though they were in her indeed; hating my Lord Ctm in the Queen's understanding for affection's sake, and blaming him openly for seeking the Queen's favour. For though in the be-

ginning when her Majesty sought you (after her good manner), she did bear with rugged dealing of yours, until she had what she fancied, yet now, after satiety and fulness, it will rather hurt than help you; whereas, behaving your-self as I said before, your place shall keep you in worship, your presence in favour, your followers will stand to you, at least you shall have no bold enemies, and you shall dwell in the ways to take all advantage wisely, and honestly to serve your turn at times. Marry thus much I would advise you to remember, that you use no words of disgrace or reproach towards him to any; that he, being the less provoked, may sleep, thinking all safe, while you do awake and attend your advantages.

"Otherwise you shall, as it were, warden him and keep him in order; and he will make the Queen think that he beareth all for her sake, which will be as a merit in her sight; and the pursuing of his revenge shall be just in all men's opinions, by what means soever he and his friends shall ever be able.

"You may perchance be advised and encouraged to the other way by some kind of friends that will be glad to see whether the Queen will make an apple or a crab of you, which, as they find, will deal accordingly with you; following if fortune be good; if not, leave, and go to your enemy: for such kind of friends have no commodity by hanging in suspense, but set you a fire to do off or on—all is one to them; rather liking to have you in any extremity than in any good mean.

"But beware not too late of such friends, and of such as make themselves glewe between them and you, whether it be of ignorance or practice. Well, not to trouble you any further, it is very necessary for you to impart the effect of this with your best and most accounted friends, and most worthy to be so; for then you shall have their assistance every way; who, being made privy of your council, will and ought in honour to be partners of your fortune, which God grant to be of the best. The 9th of October 1572. Your assured poor friend to command.

EDW. DYER."

Harleian MSS., 787, fol. 88, Brit. Mus.; quot. by F. Chamberlin: op. cit.; pp. 181-2.

NOTE 3.

"Relation made to Sir Francis Englefield by an Englishman named Arthur Dudley, claiming to be the son of Queen Elizabeth.

"Imprimis, he said that a man named Robert Southern, a servant of Catharine Ashley (who had been governess to the Queen in her youth, and was for ever afterwards one of her most beloved and intimate ladies), which Southern was married and lived twenty leagues from London, was summoned to Hampton Court. When he arrived, another lady of the Queen's court, named Harrington, asked him to obtain a nurse for a new-born child of a lady who had been so careless of her honour that, if it became known, it would bring great shame upon all the company, and would highly displease the Queen if she knew of it. The next morning, in a corridor leading to the Queen's private chamber, the child was given to the man, who was told that its name was Arthur. The man took the child, and gave it for some days to the wife of a miller of Molescy to suckle. He afterwards took it to a village near where he lived, 20 leagues from London, where the child remained until it was weaned. He then took it to his own house, and brought it up with his own children, in place of one of his which had died of similar age.

"Some years afterwards the man Robert, who lived very humbly at home, left his own family and took this Arthur on horseback to London, where he had him brought up with great care and delicacy, whilst his own wife and children were left in his village.

gave to Robert the post of lieutenant of his office as keeper of one of the sort of person from what he had commonly been regarded. of this letter showed him to be a person of more importance than the son of members of the Council, ordering him to be brought to London. The tenour could grasp in his hand, about 70 reals, and fled to a port in Wales called about 14 or 15, being desirous of seeing strange lands, and having had some taught and kept in this house, the winters being passed in London. He was summer, or when there was any plague or sickness in London, Arthur was Catharine Ashley, who was one of the Queen's gentlemen of the chamber, the respect thus shown to the lad by the Council proved him to be a different John Ap Morgan, then magistrates of the town of Pembroke, who agreed that hands of George Devereux, and was seen and read by Richard Jones and Robert Southern. This letter still remains in the castle of Llanfear, in the house of a gentleman named George Devereux, a brother of the late Earl of Milford Haven, with the intention of embarking for Spain, which country he disagreement, he stole from a purse of this Robert as many silver pieces as he taught Latin, Italian, and French, music, arms, and dancing. When he was Queen's houses called Enfield, three leagues from London; and during the Essex, a horse messenger came in search of him with a letter, signed by seven had always wished to see. Whilst he was there awaiting his passage in the "When the child was about eight years old, John Ashley, the husband of

"Then he was conveyed to London, to a palace called Pickering Place, and he found there Wotton, of Kent, Thomas Heneage, and John Ashley, who reproved him for running away in that manner, and gave him to understand that it was John Ashley who had paid for his education, and not Robert Southern. He thinks that the letter of the Council also said this.

"Some time afterwards, being in London, and still expressing a desire to see foreign lands, John Ashley, finding that all persuasions to the contrary were unavailing, obtained letters of recommendation to M. de la Noue, a French colonel then in service in the States. He was entrusted for his passage to a servant of the Earl of Leicester, who pretended to be going to Flanders on his own affairs, and he landed at Ostend in the summer of 1580, proceeding afterwards to Bruges, where he remained until La Noue was taken prisoner. This deranged his plans, and taking leave of the Earl of Leicester's gentleman, he went to France, where he remained until his money was spent; after which he returned to England for a fresh supply. He again returned to France, whence he was recalled at the end of 1583 by letters from Robert Southern, saying that his return to England would be greatly to his advantage.

"When he returned to England, he found Robert very ill of paralysis at Evesham, where he was keeping an inn, his master having sold the office of keeper of Enfield. Robert, with many tears, told him he was not his father, nor had he paid for his bringing up, as might easily be seen by the different way in which his own children had been reared. Arthur begged him to tell him who his parents were, but Robert excused himself, saying that both their lives depended upon it, besides the danger of ruining other friends who did not deserve such a return.

¹La Noue was taken prisoner on 15th May, 1580.

give him the confession in writing, but he could not write, as his hand was of Warwick. means of communicating with the Earl, except through his brother the Earl upon their best services whilst they lived. They told him that they had no covered, and prayed him not to repeat it, recommending him to keep near farewell to Robert, he took his horse and returned to London, where, finding some from Dr. Hector (Nuñes), but they did no good; so, without bidding paralysed, and Arthur sent to London to seek medicines for him. He got of his own conscience, as he was ill and near death. Arthur begged him to added that he had no authority to tell him this; but did so for the discharge the Queen, with many other things unnecessary to be set down here. He also sent the schoolmaster Smyth, a Catholic, after him, who gravely reproved refused to return unless he promised to tell him whose son he was. Robert tion he desired, and Robert sent a lad after him to call him back. Arthur the court; and promising him if he followed their advice, he might count had told him. They exhibited great alarm at learning the thing had been dis-John Ashley, and a gentleman named Drury, he related to them what Robert latter then told him secretly that he was the son of the earl of Leicester and him for what he was doing, and at last brought him back to Robert. The "Arthur took leave of Robert in anger, as he could not obtain the informa-

graven on her heart. Southern, whom the Queen knew, and whose memory she had reason to have desired to know who he was, he replied that he had been reared by Robert Ambassador in France, without saying his name, and when the Ambassador pented coming to France at all. He thereupon wrote several letters to John Arthur feared that some plans might be hatching against England, and rethere being also a talk about a league being arranged by the Duke of Guise, being in Paris at the time, to offer their allegiance to the King of France, and the intention of divulging his secret to an English father named Father Frenchmen. When he was in Paris he went to the Jesuit College there, with Guise, which he promised to do, although he had no intention of doing it, sion, dismissed him at once and told him he had better go to the Duke of that the affair was discovered, alarmed Arthur to such an extent that he fled Ashley, but could get no reply. He also wrote to Edward Stafford, the English that he could not say a word. The Commissioners of the States of Flanders Thomas; but when he arrived in his presence he was so overcome with terror thinking that it would be impolitic for him to divulge his condition to the Rector, seeing that the matter was a great one and foreign to his profesthere in search of advice. After he had somewhat obscurely stated his case, to France. On his arrival at Eu in Normandy he went to the Jesuit College "The great fear displayed by John Ashley and the others, when they knew

"He remained in France until he had cause to believe that the Queen of England would take the States of Flanders under her protection, and that a war might ensue. He then returned to England in the ship belonging to one Nicholson of Ratcliff. The said master threatened him when they arrived at Gravesend that he would hand him over to the justices for his own safety. Arthur begged him rather to take him to the earl of Leicester first, and wrote a letter to the Earl, which Nicholson delivered. The Earl received the letter, and thanked the bearer for his service, of which Nicholson frequently boasted. The next morning, as the ship was passing Greenwich on its way to London, two of the Earl's gentlemen came on board to visit him, one of them named Blount, the Earl's equerry. When they arrived at Ratcliff, Flud, the Earl's secretary, came to take Arthur to Greenwich. The Earl was in the garden with

ning to Greenwich. The Earl again sent to Walsingham for the licence; but singham, to tell him that he (Arthur) was a friend of the Earl's, and Flud was retary Walsingham to give an account of their passengers, he said to Arthur sailed in their company had seen and known Arthur, and had gone to Secthe Earl learning that the masters and the crews of the other ships that had secretary remained in Arthur's company all night, and the next morning, on entered into their company and landed at Bergen-op-Zoom. He was selected would carry him no further without being presented to Lord Cobham. As he found there an English hulk, loaded with English soldiers for Flanders, he as Walsingham examined him very curiously, and deferred giving him the with the Earl to his house at Wanstead, and returned with Flud in the eveto come to him again, and he would speak to him. On that day Arthur went also to say that he knew him. Walsingham replied that if that were the case to deal with.' The Earl then sent his secretary with Arthur to Secretary Wal You are like a ship under full sail at sea, pretty to look upon, but dangerous Leicester left the others, and went to his apartment, where by his tears, words, the Earl of Derby and Shrewsbury, and on Arthur's arrival the Earl of troops, who were in great need." to accompany one Gawen, a lieutenant of Captain Willson, and a sergeant of but, on arriving at Gravesend the next morning, he found that the passport after much difficulty, he obtained in the guise of a servant of the ambassador. don and asked M. de la Mauvissière to give him a passport for France, which paper, Arthur was afraid to return to his presence. He therefore went to Lon-Arthur to avoid future molestation, and Walsingham thereupon told Arthur he could go on his way. Flud asked for a certificate and licence to enable latter believed he understood the Earl's deep intentions towards him. The and other demonstrations he showed so much affection for Arthur that the Colonel Norris, to beg the States for some aid in money for the English He supped that night with the ambassador, and was with him until midnight,

The paper then relates at length Arthur's plot with one Seymour to deliver the town of Tele to the Spaniards, which plot was discovered. His adventures at Cologne and elsewhere are also recounted. He opened up communications with the Elector of Cologne and the Pope, and indirectly the Duke of Parma learnt his story, and sent Count Paul Strozzi to interview him. After many wanderings about Germany, he received a message from the Earl of Leicester at Sighen, but to what effect he does not say. He then undertook a pilgrimage to Our Lady of Montserrat, and, on learning in Spain of the condemnation of Mary Stuart, he started for France, but was shipwrecked on the Biscay coast, and captured by the Spaniards as a suspicious person, and was brought to Madrid, where he made his statement to Englefield. (The latter portion of the statement is not given at length here, as it has no bearing upon Arthur Dudley's alleged parentage.)

The above statement was accompanied by a private letter from Arthur Dudley to Sir Francis Englefield as follows:

"As time allowed I have written all this, although as you see, my paper has run short. If God grants that His Majesty should take me under his protection, I think it will be necessary to spread a rumour that I have escaped, as everybody knows now that I am here, and my residence in future can be kept secret. I could then write simply and sincerely to the earl of Leicester all that has happened to me, in order to keep in his good graces; and I could also publish a book to any effect that might be considered desirable in which I should show myself to be everybody's friend and nobody's foe. With regard to the king of Scotland, in whose favour you quote the law, I also have read

one else who is their elder brother." of the son might run a similar risk. Those who have power have right on was a sufficiently strong one to bring about the death of the mother, the life reason, it is licit to do so to obtain dominion. Besides which, if this reason heard the laws are not audible; and if it is licit to break the law for any our English books, but you must not forget that when the din of arms is Hertford, both of them are descendants of Adam, and perhaps there is some their side. As for the earl of Huntingdon, and Beauchamp, son of the earl of

Attached to this document there is another memorandum from Englefield

order to give an excuse for what was afterwards done with the Queen of Scots. . . "-Cal. S. P. Simancas, vol. iv-101. June 17, 1587. emy of the Queen of Scots, and that the condemnation and execution of times that for many years past the earl of Leicester has been the mortal en-Throgmorton, Parry, and many others had been principally brought about in "I recollect that this Arthur Dudley amongst other things repeated several

"Sir Francis Englefield to the King

able to elevate him (Dudley) to the throne when she dies, and perhaps marry alleges that she has provided for the earl of Leicester and his faction to be much conference with the earl of Leicester, upon whom he mainly depends of the life of the king of Scotland; and it is also manifest that he has had should not be allowed to get away, but should be kept very secure to prevent him to Arabella (Stuart). For this and other reasons I am of opinion that he dangerous to her for her heir to be nominated in her lifetime, although he the lifetime of their parents), and she has always considered that it would be not be known (the bastards of princes not usually being acknowledged in as a matter of policy, and also in order that her personal immorality might reason she may wish to keep him (Dudley) in his low and obscure condition, would be unwilling that they should be thus published to the world, for which Queen of England is not ignorant of his pretensions; although, perhaps, she for the fulfilment of his hopes. This and other things convince me that the the claims of Huntingdon, and of the sons of the earl of Hertford, as he does that he told me verbally, which things must be inquired into more particubut the heirs of the Queen's body.—Madrid, 22nd July, 1587." time they have passed an Act in England excluding from the succession all ance of the crown by its legitimate master; especially as during the Queen's in England (for I look upon him as a very feigned Catholic) and the inherittage, or at least make it a pretext for obstructing the reformation of religion the English heretics, or some other party, might turn it to their own advanthe example of Don Antonio before us, it cannot be doubted that France and his escape. It is true that his claim at present amounts to nothing, but, with larly, yet it appears evident from what he writes that he makes as light of "Although the statement sent to me by Arthur Dudley omits many things

NOTE 4. A Hundreth Sundrie Flowres.2

Ξ

The absent lover (in ciphers) deciphering his name, doth crave some spedie relief as followeth.

7 Ed → L'Escü d'amour, the shield of perfect love, →The force of fayth which never will remove, And broke the thrusts, which absence at me throws That trustie targe, hath long borne of the blowes But standeth fast, to byde the broonts of death: The shield of love, the force of steadfast faith,

H

≯In dolefull dayes I lead an absent life Yet beare I all uppon my shield of love. These panges with mo, unto my paine I prove, I plead for peace, yet sterve in stormes of strife, And wound my will with many a weary thought: I find debate, where quiet rest was sought.

rd

So that I live, and dye in one degree, ➤In colder cares are my conceipts consumd, And yet with grief, in depth of dollors drownd Reviv'd by joyes, when hope doth most abound, Healed by hope, and hurt againe with dread: My hope such frost, my hot desire such flame, When craftie Cressyde dwelt with Diomed. Vntyed by trust, though thoughts enthrall my head Fast bound by fayth when fansie would be free, That I both fryse, and smoulder in the same. In farre more heat, than trusty Troylus fund, Than Dido felt when false Enaeas fied:

eV

Read down

Read up

U

Or some supplie, to ease mine absent grief In these assaultes I feele my feebled force So that I crave, or presence for relief, Hold up this Buckler to beare of these blowes. And scarcely can my thus consumed corse, Begins to faint, thus weried still in woes:

≯To you (deare Dame) this dolefull plaint I make,

Lenuoie.

←Now lend me yours, for elles you do me wrong. **←** Make hast post hast, to helpe a faythfull harte. -Mine owne poore shield hath me defended long, "Then shew your selfe, and for your servauntes sake Whose onely sight may some redresse my smart:

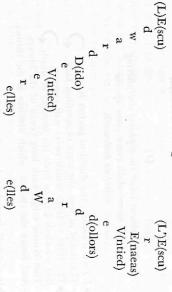
Meritum petere, graue.3

dd eV 8 d

have been entirely overlooked." It is this edition which Capt. Ward has established curiosity and literary value of the so-called spurious edition of Gascoigne, seem to The Whole Works of George Gascoigne, in 1587, Hazlitt wrote, in 1869: "The great and was re-published with further additions ten years after Gascoigne's death, as the second time augmented by additional verses, as The Posies of George Gascoigne, 1573 during Gascoigne's absence in the Low Countries, was reissued twice in 1576. ² Edited by Capt. B. M. Ward from the original version, which was published in

F. Chamberlin: op. cit.

The acrostic figure is as follows:



When A Hundreth Sundrie Flowres was re-published in 1576 as the work of George Gascoigne, the name Enaeas in this poem was spelled AEneas, thus destroying the cipher. Not only that, but all mention of the enciphered name was deleted.

This cipher has been recognized by Grosart and others as an excellent one

?)—a.

An absent Dame thus complayneth.

Much like the seely Byrd, which close in cage is pent,
So sing I now, not notes of joye, but layes of deepe lament.
And as the hooded Hauke, which heares the Partrich spring,
Who though she feele hir self fast tyed, yet beats hir bating wing:
So strive I now to showe, my feeble froward will,
Although I know my labour lost, to hop against the Hill.
The droppes of dark disdayne did never dranch my hart,
For well I know I am belov'd, if that might ease my smart.
Ne yet the privy coales of glowing jellosic,
Could ever kindle needlesse feare, within my fantasie.
The rigor of repulse, doth not renew my playnt,
Nor choyce of change doth move my mone, nor force me thus to faynt.
Onely that pang of payne, which passeth all the rest,

So fares it now by me, who know my selfe belov'd. Of one the best, in eche respect, that ever yet was prov'd. But since my lucklesse lot, forbids me now to taste, The dulcet fruites of my delight, therefore in woes I wast. And Swallow like I sing, as one enforced so,

And canker like doth fret the hart, within the giltlesse brest.

as having been published by the Earl of Oxford in 1573, with his posy, Meritum petere, grave, on the title-page. He designates it "the first of the many anthologics published in Queen Elizabeth's reign"; and so it is, of Elizabethan poetry, The Court of Venus, published in 1559, having contained earlier work. But we maintain that Oxford himself was the author, using several posies, of all the verses not written and signed by Gascoigne, who "cared not to be anonymous."

³The literary manner of this poem, written before 1573, testifies to the true derivation of Euphuism. Lyly, like the others, learned from the master. Note the expression "quiet rest," st. 2, l. 4, which occurs in a similar connection in Oxford's first signed sonnet, Love Thy Choice.

Since others reape the gaineful crop, which I with pain did sowe.4 Yet you that marke my song, excuse my Swallowes voyce, And beare with hir unpleasant tunes which cannot well rejoyce. Had I or lucke in love, or lease of libertie,

Then should you heare some sweeter notes, so cleere my throte wo.

Then should you heare some sweeter notes, so cleere my throte would be But take it thus in gree, and marke my playnsong well, No hart feeles, so much hurt as that: which doth in absence dwell.⁵

Spreta tamen vivunt

(12)—b.

A Lady being both wronged by false suspect, and also wounded by the durance of hir husband, doth thus bewray hir grief.6

Give me my Lute in bed now as I lye,
And lock the doores of mine unluckie bower:
So shall my voyce in mournefull verse descrie,
The secrete smart which causeth me to lower.
Resound you walles an Echo to my mone,
And thou cold bed wherein I lye alone:
Beare witnesse yet what rest thy lady takes,
When other sleepe which may enjoy their makes.

In prime of youth when *Cupid* kindled fire, And warmed my wil with flames of fervent love: To further forth the fruite of my desire, My freends devised this meane for my behove. They made a match according to my mind, And cast a snare my fansie for to bind: Short tale to make the deed was almost doon, Before I knew which way the worke begoon.

And with this lot I did myself content, I lent a liking to my parents choyse:
With hand and hart I gave my free consent,
And hung in hope for ever to rejoyce,
I liv'd and lov'd long time in greater joy,
Then she which held kyng *Priams* sonne of Troy:
But three lewd lots have chang'd my heaven to hell,
And those be these, give eare & mark them well.

First slaunder he, which alwayes beareth hate, To happy harts in heavenly state that byde: Gan play his part to stirre up some debate, Whereby suspect into my choyse might glyde. And by his meanes the slime of false suspect, Did (as I feare) my dearest friend infect. Thus by these twayn long was I plunged in pain, Yet in good hope my hart did still remaine.

⁴See poem appended to Oxford's letter to Bedingfield (Chap. Six) for this same imagery and effect. And note "labour lost," l. 6.

⁶ Oxford's early poems are marked by the *caesura*, or pause in the middle of every line, which is found in Chaucer's *Prologue* to the *Ganterbury Tales*.

⁶This is all we are ever told about an early suspicion against Anne Cecil. It is, of course, the Queen who keeps her husband in durance.

But now (aye me) the greatest grief of all, (Sound loud my Lute, and tell it out my tongue) The hardest hap that ever might befall, The onely cause wherefore this song is song, Is this alas: my love, my Lord, my Roy, My chosen pheare, my gemme, and all my joye, Is kept perforce out of my dayly sight, Whereby I lacke the stay of my delight.

In loftic walles, in strong and stately towers, (With troubled mind in sollitary sorte, Wy lovely Lord doth spend his dayes and howers, A weary life devoyde of all disport.

And I poore soule must lie here all alone, To tyre my trueth, and wound my will with mone: Such is my hap to shake my blooming time, With wynters blastes before it passe the prime.

Now have you heard the summe of all my grief, Whereof to tell my hart (oh) rends in twayne: Good Ladies yet lend you me some relief, And beare a parte to ease me of my payne. My sortes are such, that waying well my trueth, They might provoke the craggy rocks to rueth, And move these walles with teares for to lament, The lothsome life wherein my youth is spent.

But thou my Lute, be still now take thy rest, Repose thy bones uppon this bed of downe: Thou hast dischargd some burden from my brest, Wherefore take thou my place, here lie thee downe. And let me walke to tyre my restlesse minde, Untill I may entreate some curteous wynd: To blow these wordes unto my noble make, That he may see I sorrowe for his sate.

Meritum petere, graue.

It seems likely that Anne herself may have had a hand in the composition of the above poem. The words in *stanza* 5, "my love, my Lord, my Roy," remind one of her Epitaphs on her little son (Chap. Forty-six); so do those in the ensuing line, and a few others here and there. But her husband certainly put it into final shape. "They might provoke the craggy rocks to rueth," *stanza* 7, foreshadows his *Echo* poem, as well as *Venus and Adonis*. *Stanza* 6 describes the Court, where Elizabeth keeps him in what Anne calls "sollitary sorte." Incidentally, we are told that the marriage was arranged, as we shall be told again in *All's Well*. Her appeal to "Good Ladies" in the penultimate stanza suggests Ophelia.

3

Excerpts from poems relative to Queen Elizabeth which show correspondence with the plays, etc.

а.

I am now set full light, who earst was dearly lov'd:
Some newfound choyce is more esteemd, than y't which wel was prov'd
Some Diomede is crept into Dame Cressydes hart:
And trustie Troylus now is taught in vayne to playne his part.

o.

The deadly drops of dark disdayne, Which dayly fall on my desarte, The lingring suite long spent in vayne, Whereof I feel no fruit but smart: Enforce me now theis words to write: Not all for love, but more for spyte.

The which to thee I must rehearce, Whom I did honor, serve and trust, And though the musick of my verse Be plainsong tune both true and just: Content thee yit to heare my song, For else thou doest me dooble wrong.

I must alledge, and thou canst tell How faithfull(y) I vowed to serve, And how thou seemdst to like me well: And how thou saydst I did deserve To be thy Lord, thy Knight, thy King, And how much more I list not sing.

And canst thou now (thou cruell one)
Condempne desert to deepe dispayre?
Is all thy promise past and gone?
Is faith so fled into the ayre?
If that be so, what rests for mee?
But thus in song to say to thee.

If Cressides name were not so knowen, And written wyde on every wall:
If brute of pryd were not so blowen Upon Angelica withall:
For hault disdain thou mightst be she, Or Cressyde for inconstancie.

And in reward of thy desart,
I hope at last to see thee payed:
With deep repentance for thy part,
Which thou hast now so lewdly playd
Medoro he must be thy make,
Since thou Orlando doest forsake.

Such is the fruit that groweth always Uppon the root of rype disdayn: Such kindly wages *Cupide* payes, Where constant harts cannot remayne. I hope to see thee in such bands, When I may laugh and clappe my hands.

But yet for thee I must protest.
That sure the fault is none of thine,
Thou art as true as is the best,

That ever came of *Cressedes* lyne: For constant yet was never none But in inconstancie alone.⁷

C

If what you want you (wanton) had at will, A stedfast mind, a faythfull loving hart: If what you speake you would perfourme it still, If from your word your deede could not revert.

Your doubled fansie would not thus recule, For peevish pride which now I must bewayle. For Cressyde fayre did Troylus never love, More deare than I esteemd your framed cheare: Whose wavering wayes (since now I do them prove) By true report this witnesse with me beare: That if your friendship be not too deare bought, The price is great, that nothing gives for nought.

.

Lo now at last am tane againe and taught, To tast such sorowes, as I never sought.

I love, I love, alas I love in deede, I crie alas, but no man pitties me:

The cause is this, my lot did light too late,
The Byrdes were flowen, before I found the nest:
The steede was stollen, before I shut the gate,
The cates consumd, before I smelt the feast.
And I fond foole, with emptie hand must call,
The gorged Hauke, which likes no lure at all.

The above are all signed with Oxford's acknowledged posy, Meritum petere, grave.

Ç

The following are from Dan Bartholmew of Bath, in A Hundreth Sundrie Flowres:

Thy brother *Troylus* eke, that gemme of gentle deedes, To think how he abused was, alas my heart it bleedes: He bet about the bush, whiles others caught the birds.⁸ Whome craftie *Cresside* mockt to muche, yet fed him still with words.

+

.

Well let them passe, and think upon the joye, The mutuall love, the confidence, the trust,

Whereby we both abandoned annoye, And fed our mindes with fruites of lovely lust. Thinke on the Tythe, of kisses got by stealth, Of sweet embracings shortened by feare, Remember that which did mainteine our health, Alas, alas, why should I name it here. And in the mydst of all those happie dayes, Do not forget the chaunges of my chaunce, When in the depth of many wayward wayes, I onely sought what might thy state advaunce.

Myne absent thoughts did beat on thee alone, When thou hadst found a fond and newfound choyce: For lacke of thee I sunke in endlesse mone, When thou in chaunge didst tumble and rejoyce.

But did I then give bridle to thy fall,
Thou headstrong thou, accuse me if thou can?
Did I not hazard love yea life and all,
To ward thy will, from that unworthy man?
And when by toyle I travailed to fynde,
The secret causes of thy madding moode,
I found naught else but tricks of Cressides kynde,
Which plainly provde, that thou wert of hir bloud.
I found that absent Troylus was forgot,
When Dyomede had got both brooche and belt,
Both glove and hand, yea hart and all god wot,
When absent Troylus did in sorrowes swelt.

These signed Fato non fortuna.

ûð

If men may credite give, to true reported fames, Who douts but stately Roome had store of lusty loving Dames?

And yet in all that choyce a worthy Romaine Knight,

Antonius who conquered proud Egypt by his might,

Not all to please his eye, but most to ease his minde,

Chose Cleopatra for his love, & left the rest behinde.

A wondrous thing to read, in all his victory,

He snapt but hir for his owne share, to please his fantasic.

She was not faire, God wot, y° country breeds none bright,

Well may we judge hir skinne the soyle, bycause hir teeth were white.

Percase hir lovely lookes, some prayses did deserve,

But brown I dare be bold she was, for so y° solle did serve.

And could Antonius forsake the fayre in Roome?

To love this nutbrowne Lady best, was this an equall doome?

I leave not Lucrece out, believe in hir who list, I think she would have lik'd his lure, & stooped to his fist. What mov'd the chieftain then, to lincke his liking thus? I would some Romaine dame were here, the question to discusse. But I that read hir life, do find therein by fame, How cleare her curtiste did shine, in honour of hir name.

And she to quite his love, in spite of dreadfull death, Enshrinde with Snakes within his tombe, did yeeld hir parting breath.

⁷ He draws here upon Ariosto's Orlando Furioso for the incident of Angelica's betrayal of Orlando for Medoro, as he will do again for certain features of As You Like It. He, of course, uses the story of Cressida's faithlessness in Troilus and Cressida.

⁸ Cf. final couplet of poem appended to Oxford's prefatory letter to Cardanus' Comfort (Chap. Six). The two poems were written at about the same time.

Signed Si fortunatus infoelix. She wilbe stong to death with snakes, as Cleopatra was. Who loves and is belov'd 10 of one as good, as true, And may himself assure, when hence his life shall passe, And hath supplies for ev'ry want that any man can find.11 A wight what could you more yt may content mans mind A ruddy lippe, a dimpled chyn, a skinne as smoth as silke. Hir eyes as grey as glasse, hir teeth as white as mylke, As kind as Cleopatra was, and yet more of bright hewe. And think himself a happy man by hap of happy choice, If fortune favored him,9 then may that man rejoyce,

The lover leaning onely to his Ladies promises, and finding them to fayle, doth thus lament.

When ancors slip and cables breake, hir help lies in the dust. The tallest ship that sayles, if shee to Ancors trust: Thy grace is gone wherefore I mone, and wither all in woe. I am that fading plant, which on thy grace did growe: If that roote fayle, will quickly fade, no props can do it boote. Which now is fled, thy promise broke, and I am driven to death.¹² I am the ship my selfe, myne Ancor was thy faith: The straightest tree that growes upon one only roote:

Have soked so with wanton waves, that faith was forst to flye. Me thought I was aloft, and yit my seate full sure: And see, it was but sand, whom seas of subtiltie: Thy hart did seem to me a rock which ever might endure.

Alas, alas, thou stoodst so weake, the hedge is borne away. Thus in theis tempests tost, my restless life doth stand: Thou wert that onely stake, whereby I ment to stay: Because I builded on thy words, as I was borne in hand.

Signed Ferenda Natura.

A loving Lady being wounded in the spring time, and now galded eftsones with the remembrance of the spring, doth therefore thus bewayle.

In open feeldes, the weather was so fayre. That Ver approcht, and frostie wynter fled. Dame 13 Phoebus rayes, into his horned head: And I my selfe, by learned lore perceyv'd This tenth of March when Aries receyv'd, I crost the Thames, to take the cherefull ayre,

9 Cf. first line of Verses Ascribed to Q. Eliz., signed, E. of O .: When I was fair and young then favour graced me.

10 Cf. Sonnet 25, line 13: . . . I love and am belov'd.

himself died the following year. any prosperous gale, or without anchor to ride till the storm be overpast." He left (me) to try my fortune . . . either without sail whereby to take advantage of 12 On the death of the Queen, Lord Oxford wrote Robert Cecil: ". . . she hath 11 He will soon be writing of Cleopatra-Elizabeth's "infinite variety."

18 Evidently a misprint for Dan.

The woful wight, which made this dolefull sound. Till at the last by lasting payne I found, I left my Boate, and up on land I went. Whereat I stay'd, and by a stately dore, And as I rowed, fast by the further shore, I heard a voyce, which seemed to lament:

On knee hir arms: and thus this Lady sayed. Hir lowring head, full lowe on hand she layed, The ruefull teares, down rayned from hir eyes: With scalding sighes, she uttered all hir mone I sawe a Dame, who sat in weary wise, In pleasaunt garden (placed all alone)

Will spring and sproute, as they do now begin. Will florish now, (ere long) in bravery: The fragrant flowers, which have not long bene seene, Alas (quod she) behold eche pleasaunt greene, The tender buddes, whom colde hath long kept in, Will now renew, his sommers livery

The cold of care, so nippes my joyes at roote, No sunne doth shine, that well can do them boote. But still my will, must wyther all in woe: Cannot enjoy the spring which others finde, But I (alas) within whose mourning mynde, The graffes of grief, are onely given to growe

And comfort lends to ev'ry mould but myne. Springs now elsewhere, and showes to me but strange, My grief to joy, and then my joyes encrease In other coasts his sunne full clere doth shyne, My winters woe, therefore can never cease: The lustie Ver, which whillome might exchange

My braunches bowe, at blast of ev'ry wynde. To breake my barke, and make my pyth to pyne: Needes must I fall, I fade both roote and rynde, These Bales (quod she) within my breast I beare, What plant can spring that feeles no force of Ver? What flower can florish, where no sunne doth shyne?

I set them down in this waymenting verse And as I could hir wooful wordes reherse, And to my home, my selfe in hast I drew: So that for shame, I turned back a pace By sight whereof, Lord, how she chaunged hew? This sayed: she cast a glance and spied my face,

To send his sunne, above the highest hilles Which now in woe, do wyther thus alwayes. And so to shyne, uppon hir fading sprayes, Of curtesie, yet cause this noble spring, And feele the wynter, of such frozen wylls: Now Ladies you, that know of whom I sing,

intent is inescapable. There are many similarities to the Echo poem. (Orig. Signed Spreta tamen vivunt. But it is tacitly signed Ver. The humorous

Editor's-i.e., Oxford's-Introduction to De Profundis:

and afterwardes, the translated Psalme of Deprofundis as here followeth. carelesnesse, and thereuppon in his good disposition compiled firste this sonet, very faire and unlikely to have changed so: he began to accuse himselfe of his unprepared for the same, as in a Jerken without a cloake, the wether beeing time misspent, when a great shoure of rayne did overtake him, and he beeing was this, riding alone betwene Chelmisforde and London, his minde mused uppon dayes past, and therewithall he gan accuse his owne conscience of muche The occasion of the wrighting hereof (as I have heard Master Gascoigne say)

Sonnet 34, addressed to the Queen. Note "without my cloak" in line 2, as in the long procession. In later years Oxford used this incident symbolically in alone, because evidently separated some distance from the youthful Earl in horse. He himself elsewhere sets the date as of that time. Gascoigne was the young Edward de Vere to London, in 1562, in a procession of seven score This was undoubtedly the journey upon which Gascoigne had accompanied

ently an early version of Ophelia's Willow song, but of which the theme is are not otherwise identifiable. We quote one poem which is not only apparof the volume are blinds for the Earl himself, especially since these persons well be that here again, as in the Flowres, the names of the supposed sponsors all, of the verses in this collection are by the young Earl of Oxford. It may literally scores of poems upon this subject. In the following verses, composed the habitual one of the true lover and his faithless mistress. Oxford wrote Inventions. A careful perusal convinces the reader that many, if not indeed 1578, there appeared an "anthology" called A Gorgeous Gallery of Gallant Queen which circumstantial evidence abundantly bears out. to be sung to the lute, he reveals the nature of his relationship with the Five years after the initial publication of A Hundreth Sundrie Flowres, in

Is Forsed Unwilling to Utter His Minde. A Lover, Approving His Lady Unkinde,

Sing all of green willow shall bee my Garland. Willow, willow, willow, singe all of greene willow,

My Love, what mislyking in mee do you finde, Sing all of greene willow:

That on such a soddayn you alter your minde? Sing willow, willow, willow.

What cause doth compell you so fickle to bee, In hart which you plighted most loyall to mee? Willow, willow, willow, willow; Willow, willow, willow, willow.

Which makes me unwilling to utter my minde: In hope I as constant should fine you agayne, I faythfully fixed my fayth to remayne, But periurde as Jason, you faythlesse I finde, Sing all of greene willow shall bee my Garland. Sing all of greene willow; Willow, willow, willow, singe all of greene willow Sing willow, willow, willow:

> Assured my fancy; I could not say nay. Your beauty brave decked with showes gallant gay, Sing all of greene willow;

Sing willow, willow, willow.

Your phrases fine philed did forse me agree,

In hope as you promis'd you loyall would bee, Willow, willow, willow, willow. Willow, willow, willow, willow.

But now you bee frisking, you list not abide Sing all of greene willow:

Your vow most unconstant and faythlesse is tride, Sing willow, willow, willow.

Which makes mee to weare the willow Garland. Your wordes are uncertayne, not trusty you stand,

Sing all of greene willow shall bee my Garland. Willow, willow, willow, sing all of greene willow,

Hathe light of love held you so softe in her lap? Sing all of greene willow:

That now you be flurting, and will not abide, Hathe fancy provokte you? did love you intrap? Sing willow, willow, willow.

To mee which, most trusty, in time should have tride, Willow, willow, willow, willow.

Willow, willow, willow, willow;

And fayth and troth, fixed, approoved unjust? Is modest demeanure thus turnd to untrust? Sing all of greene willow:

Are you shee which constant for ever would stand? Sing willow, willow, willow:

And yet will you give me the willow Garland.
Willow, willow, willow, singe all of greene willow, Sing all of greene willow shall be my Garland.

What motion hath movde you to maske in delight? Sing all of greene willow:

What toy have you taken, why seeme you to spight? Sing willow, willow, willow.

Your love which was ready for aye to indure, Willow, willow, willow;

According to promise, most constant and sure Willow, willow, willow, willow.

What gallant you conquered, what youth moovde your minde? Sing all of greene willow:

To leave your old Lover, and bee so unkinde,

To him which you plighted both fayth, troth, and hand, Sing willow, willow, willow:

For ever, yet give mee the willow Garland. Sing all of greene willow shall be my Garland. Willow, willow, willow, singe all of greene willow,

Have pleasant devices compeld you recant? Hath wealth you allured, the which I doo want? Sing all of greene willow:

Hath feature forste you your words to denye? Sing willow, willow, willow. Willow, willow, willow, willow:

Or is it your fashion to cog and to lye? Willow, willow, willow, willow.

What are your sweete smiles quite turned into lowres? Sing all of greene willow:

Or is it your order to change them by howres? Sing willow, willow, willow.

Now would we send our sighes

as place and time we got. was knit the true-love knot;

And friendly did we treat of love,

With solemne vowe and othe

I got, to quit my paine.

Now would we worke with open signes,

to blaze our inward wo. as far as they might go; A grant of friendship at her hand

To pay for the making of my willow Garland? What have you sufficient, think you, in your hande, Sing all of greene willow shall bee my Garland. Willow, willow, willow, singe all of greene willow,

Farewell then, most fickle, untrue and uniust, Sing all of greene willow:

Thy deedes are yll dealings, in thee is no trust; Thy vowes are uncertayne, thy wordes are but winde, Willow, willow, willow, willow.

God grant thy new lover most trusty thee finde; Willow, willow, willow, willow. Willow, willow, willow:

Be warned then, gallants, by proofe I unfolde, Sing willow, willow, willow;

They turne as the reed, not trusty they stand, Mayds love is uncertayne, soon hot and soon colde, Sing willow, willow; willow:

Which makes mee to weare the willow Garland. Sing all of greene willow shall be my Garland. Willow, willow, willow, singe all of greene willow,

italicize certain characteristic and significant phrases. as is customary with him, most of these pertain to Queen Elizabeth. The (1584), a collection of verses to be sung to popular tunes, there are also a number unsigned which bear the stamp of Oxford's youthful Muse. Again, ballad quoted below once more indicates the nature of their early bond. We In A Handefull of Pleasant Delites, by Clement Robinson and divers others

An Excellent Song of an Outcast Lover. To-"All in a Garden Green."

And made account that pretious pearle, But one, and that was she, I never served another saint, And as the gods do know In hope there should no blustring blast My fancie did I fire, For still I had a Jasons heart, No toile, nor labour great, could wearie me herein: whom I in heart did shrine; and iewell rich was mine. and world can witness beare; have power to move the same: the golden fleece to win. or idoll other where, in faithful forme and frame;

And sure my sute was hearde, I spent no time in vaine;

> As wavering 16 as the aspen leaf, In these inconstant daies, And misse the birds,15 and haply loose When some come after, soft and faire, He hops without the ring, She makes the game to see me shoot Hath won her favour, as I feare He may wel beat the bush, Her friend, that wel deserves If eies could see, or head could iudge, The same consent in her, Yet loe, wordes are but winde:-And, for my part, I sweare And lookt for out of hand: Performance of the promise pass never thought of other friend, As God himself had present been, And each device that could be wrought, Now rings, and tokens too, Frue meaning went with all, such troth these women have; while others hit the white. is out of countenance 14 quite; A heavie hobling pace. as fancies rise in brest. his part of feathers too. as manie thousands doo, an other new come guest or eare had power to heare; I saw ful ofte appeare, Such vowes did we two make, yet daunceth on the trace, nor sought for other love. by all the gods above! record thereof to take: exprest our plaine good will. was hopte for on ech side; it cannot be denide; renude our friendship stil;

and 601; and A. and C.: 11.2.182. 14 The expression, out of countenance, occurs in two early plays: L.L.L.: V.2.273

fickle ways (and elsewhere too): Preface to Cardanus' Comfort. (Chap. Six.) And cf. Appendix, Note 4-(3)-e. 15 Cf. For he that beats the bush, the bird not gets: poem appended to Oxford's 16 He uses this word several times in A Hundreth Sundrie Flowres for Elizabeth's

A wandring guest, to please thy wavering wit. . . . (Chap. Sixty-one);

Whose wavering wayes (since now I do them prove).... (App. Note 4-(3)-c.)

Some are as sure as lock and key, They do esteem upon no cause, and turne their friends away. With larum bell and open crie the world should thoroughly know.17 And yet of one I waile, For in a mood their minds are led But being once reteind, The lesse had been my bitter smart, And, for her sake, shall never none I blame not all for one; The guiltlesse goeth to wrack, I take it nothing well: And after that to be disdaind, If, for offence or fault, of one I crie and plaine; so nip my heart againe. with new delights we see. when best good will I ment; a friend by her consent; and gnawing greefe I fecle: and iust of words and deeds: the gorgeous peacocks gay are weid, what ere they be: I had been floong at heele, some flowers grow by the weeds, for if my power could show,

they are; so God me savel

Note 6.

Drummond reports that, in one of his conversations with Ben Jonson, the latter said that "... ane Englishmen who had maintained democritus opinion of atomes, being old wrott a book to his son (who was not then six years of age) in which he left him arguments to maintain and answer objections, for all that was in his book, only if they objected obscuritie against his book he bid him answer that his father above all names in the world hated most the name of Lucifer, and all open writers were Luciferi."—Conversations with Drummond; p. 19.

Lord Oxford was, by Elizabethan standards, an old man when his son, Henry de Vere, afterwards the Eighteenth Earl, was six years of age. And his feeling about Lucifer is made clear in the plays.

¹⁷ The plays and poems offer ample testimony that this was his intention.